Kenye: Bible for Mark

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Mark

Chapter 1

1Okusooka kw'enjiri ya Yesu Kristo, Omwana wa Katonda. 2Nga bwe kyawandiikiibwe mu nabbi Isaaya nti Bona, nze ntuma omubaka wange mu maiso go, Alirongoosia oluguudo lwo; 3Eidoboozi lye atumulira waigulu mu idungu nti Mulongoosie oluguudo lwa Mukama, Muluŋamye amangira ge;4Yokaana yaizire eyabatizire mu idungu n'abuulira okubatizibwa okw'okwenenya olw'okutoolebwaku ebibbiibi. 5N'ensi yonayona ey'e Buyudaaya n'ab'e Yerusaalemi bonabona ne bavaayo ne baiza gy'ali ne babatizibwa iye mu mwiga Yoludaani nga baatula ebibbiibi byabwe. 6No Yokaana yavaalanga byoya bya ŋamiya, n'olukoba lw'ekiwu mu nkende ye, ng'alya enzige n'omujenene gw'enjuki egy'omu nsiko.7N'abuulira ng'akoba nti Aiza enyuma wange niiye ansinga amaani, so tinsaanira kukutama kutagulula lukoba lwe ngaito gye. 8Nze nababatizire n'amaizi, naye oyo alibabatiza n'Omwoyo Omutukuvu.9Awo olwatuukire mu naku egyo Yesu n'ava e Nazaaleesi eky'e Galiraaya n'aiza okubatizibwa Yokaana mu Yoludaani. 10Amangu ago bwe yaviire mu maizi, n'abona eigulu nga likanukire, n'Omwoyo ng'ali ng'eiyemba ng'aika ku iye: 11n'eidoboozi ne lifuluma mu igulu erikoba nti Niiwe Mwana wange gwe ntaka, gwe nsanyukira einu.12Amangu ago Omwoyo n'amubbingira mu idungu. 13N'amalayo mu idungu enaku ana ng'akemebwa Setaani; n'abba wamu n'ensolo; bamalayika ne bamuweereza.14Awo oluvanyuma Yokaana ng'amalire okuweebwayo, Yesu n'aiza e Galiraaya, ng'abuulira enjiri ya Katonda, 15ng'akoba nti Ekiseera kituukire, obwakabaka bwa Katonda busembeire, mwenenye, mwikirirye enjiri.16Bwe yabbaire ng'abita ku lubalama lw'enyanza ey'e Galiraaya n'abona Simooni no Andereya mugande wa Simooni nga basuula obutiimba mu nyanza, kubanga babbaire bavubi. 17Yesu n'akoba nti Mwize mubite nanze, ndibafuula abavubi b'abantu. 18Amangu ago ne baleka awo obutiimba ne baaba naye.19Bwe yasembeireyo mu maso katono, n'albona Yakobo omwana wa Zebbedaayo n Yokaana mugande, abo bombiri babbaire mu lyato nga bayunga obutiimba. 20Amangu ago n'abeeta: ne baleka awo itawabwe Zebbedaayo mu lyato ng'ali n'abo abakoleire empeera, ne bamusengererya.21Ne bayingira e Kaperunawumu; amangu ago ku lunaku lwa sabbiiti n'ayingira mu ikuŋaaniro n'ayegeresya. 22Ne bawuniikirira olw'okwegeresya kwe: kubanga yabegereserye nga niiye mwene buyinza, so ti ng'abawandiiki.23Amangu ago mu ikuŋaaniro lyabwe mwabbairemu omuntu aliku dayimooni omubbiibi; n'akunga 24ng'akoba nti Otuvunaana ki, Yesu ow'e Nazaaleesi? oizire kutuzikirizia? nkumaite iwe, oli Mutukuvu wa Katonda. 25Yesu n'amubogolera ng'akoba nti Sirika, muveeku. 26Dayimooni n'amutaagula n'akunga eidoboozi inene n'amuvaaku.27Ne beewuunya bonabona, ne beebuulyagana nga bakoba nti kiki kino? okwegeresya kuyaaka! alagira n'obuyinza dayimooni ne bamuwulira. 28Amangu ago eitutumu lye ne libuna ensi yonayona eriraine Galiraaya.29Amangu ago bwe baafulumire mu ikuŋŋaaniro ne baaba wamu no Yakobo no Yokaana mu nyumba ya Simooni ne Andereya. 30Awo maaye wamuka Simooni yabbaire ng'agalamiire ng'alwaire omusujja; amangu ago ne bamukobera bw'ali: 31n'aiza n'amukwata ku mukono n'amugolokosia, omusuja ne gumuwonaku, n'abaweereza.32Awo olweigulo, eisana nga ligwire, ne bamuleetera abalwaire bonabona, n'abo abaliku dayimooni. 33N'ekibuga kyonakyona ne kikuŋaanira ku wankaaki. 34N'awonya bangi ababbaire balwaire endwaire nyingi, n'abbinga dayimooni bangi n'atabaganya kutumula kubanga baamumanyire.35Awo amakeeri einu, nga bukaali bwire, n'agolokoka n'afuluma n'ayaba mu idungu, n'asabira eyo. 36Simooni n'abo ababbaire naye ne bamusengererya; 37ne bamubona ne bamukoba nti Bonabona bakusaagira.38N'abakoba nti Twabe awandi mu bibuga ebiri okumpi mbuulire n'eyo; kubanga ekyo nookyo naiziriire. 39N'ayingira mu makuŋaaniro gaabwe mu Ggaliraaya yonayona, ng'abuulira ng'abbinga dayimooni.40Omugenge n'aiza gy'ali, ng'amwegayirira ng'amufukaamirira ng'amukoba nti Bw'otaka, oyinza okunongoosia. 41N'amusaasira n'agolola omukono gwe n'amukwataku n'amukoba nti Ntaka; longooka. 42Amangu ago ebigenge bye ne bimuwonaku n'alongooka.43N'amukuutira inu amangu ago n'amusindika 44n'amukoba nti bona tokoberaku muntu; naye yaba weerage eri kabona, oweeyo olw'okulongooka kwo Musa bye yalagiire okubba omujulirwa gye bali.45Yeena n'afuluma, n'asooka okukibuulira einu n'okubunya ekigambo, n'okuyinza n'atasobola Yesu okwegeresya ate mu kibuga mu lwatu, naye yabbaire wanza mu malungu; ne baiza gy'ali nga bava wonawona.

Chapter 2

1Awo enaku bwe gyabitirewo n'ayingira ate mu Kaperunawumu, ne kiwulirwa ng'ali mu nyumba. 2Ne bakuŋaana bangi, n'okutuukawo ne batatuukawo ate waire mu mulyango: n'ababuulira ekigambo.3Ne baiza abaaleeta omulwaire akoozimbire nga bamwetikire bana. 4Naye bwe baalemereirwe okumusemberera olw'ekibiina, ne babikkula waigulu ku nyumba we yabbaire: ne bawumulawo ekituli ne bamwikirya ku kitanda akoozimbire kwe yabbaire agalamiire.5Yesu bwe yaboine okwikirirya kwabwe n'akoba akoozimbire nti Mwana wange, ebibbiibi byo bikutooleibweku. 6Naye wabbairewo abawandiiki abamu nga batyaime nga balowooza mu myoyo gyabwe nti 7Ono kiki ekimutumulya atyo? Avoola: yani ayinza okutoolaku ebibbiibi wabula mumu, niiye Katonda?8Amangu ago Yesu bwe yategeire mu mwoyo gwe nga balowooza batyo munda yaabwe n'akoba nti Kiki ekibalowoozesya ebyo mu myoyo gyanyu? 9Ekyangu kiriwaina? okukoba akoozimbire nti Ebibbiibi byo bikutooleibweku; oba okukoba nti Golokoka, weetike ekitanda kyo oyabe?10Naye mumanye nga Omwana w'omuntu alina obuyinza ku nsi okutoolaku ebibbiibi n'akoba akoozimbire nti 11Nkukoba, Golokoka, weetikke ekitanda kyo, oireyo mu nyumba yo. 12N'agolokoka, ne yeetika amangu ago ekitanda, n'afuluma mu maiso gaabwe bonabona; awo ne beewuunya bonabona ne bagulumizia Katonda nga bakoba nti Tetubonangaku tuti.13N'avaawo ate n'ayaba ku lubalama lw'enyaza; ebibiina byonabyona ne baiza w'ali, n'abegeresya. 14Awo bwe yabbaire ng'abita, n'abona Leevi omwana wa Alufaayo ng'atyaime mu gwoolezio, n'amukoba nti Bita nanze. N'agolokoka n'abita naye.15Awo bwe yabbaire ng'atyaime mu nyumba y'oyo ng'alya, abawooza bangi n'ababbaire n'ebibbiibi ne batyama wamu no Yesu n'abayigirizwa be; kubanga babbaire bangi, abaabire naye. 16Abawandiiki ab'omu Bafalisaayo bwe baamuboine ng'alya wamu n'abalina ebibbiibi n'abawooza, ne bakoba abayigirizwa be nti Alya era anywira wamu n'abawooza n'abalina ebibbiibi.17Awo Yesu bwe yawuliire n'abakoba nti Abalamu tebeetaaga musawo, wabula abalwaire: tinaizire kweta batuukiriru wabula abalina ebibbiibi.18Awo abayigirizwa ba Yokaana n’ab’Abafalisaayo babbaire nga basiiba; ne baiza ne bamukoba nti Kiki abayigirizwa ba Yokaana n'abayigirizwa b'Abafalisaayo ekibasiibya, abayigirizwa bo nga tebasiiba? 19Yesu n'abakoba nti Abaana b'obugole bayinza batya okusiiba akweire omugole ng'ali nabo? mu biseera byonabyona nga bali naye akweire omugole, tebasobola kusiiba.20Naye enaku girituuka, akweire omugole lw'alibatoolebwaku: Kaisi basiiba ku lunaku olwo. 21Wabula muntu atunga ekiwero eky'olugoye oluyaka ku kivaalo ekikaire; bwe kibba kityo kidi eky’oku kizibawo kikutula kidi, ekikaire ekiyaaka, ekituli ne kyeyongera.22Era wabula muntu afuka omwenge omusu mu nsawo egy'amawu enkaire: bwe kiba kityo omwenge gwabya ensawo egy'amawu, omwenge ne gufaafaagana n'ensawo egy'amawu gyoonooneka; naye omwenge omusu gufukibwa mu nsawo egy'amaliba enjaka.23Awo Olwatuukire yabbaire ng'atambula mu nimiro ku lunaku lwa sabbiiti; abayigirizwa be ne batandika okwaba nga banoga ebirimba. 24Abafalisaayo ne bamukoba nti bona, kiki ekibakozesya eky'omuzizo ku lunaku lwa sabbiiti?25N'abakoba nti Temusomangaku Dawudi kye yakolere, bwe yabbaire nga yeetaaga, n'alumwa enjala iye n'abo be yabbaire nabo? 26Bwe yayingiire mu nyumba ya Katonda, Abiyasaali bwe yabbaire nga niiye kabona asinga obukulu, n'alya emigaati egy'okulaga, egy'omuzizo okuliibwaku wabula bakabona, n'agiwa ne be yabbaire nabo?27N'abakoba nti Sabbiiti yabbairewo ku lwo muntu, so omuntu ti ku lwa ssabbiiti: 28kityo Omwana w'omuntu niiye mukama wa sabbiiti yoona.

Chapter 3

1N'ayingira ate mu ikuŋaaniro; mwabbairemu omuntu eyabbaire n'omukono ogukalire. 2Ne bamulabirira oba yamuwonyerya ku lunaku lwa sabbiiti, era bamuloope.3N'akoba omuntu eyabbaire n'omukono ogwakalire nti Yemerera wakati awo. 4Awo n'abakoba nti Niikyo ekisa ku lunaku lwa sabbiiti okukola okusa iba okukola kubbiibi? kuwonya bulamu iba kwita? Naye ne basirika busiriki.5Bwe yabetooloire amaiso n'obusungu, ng'anakuwaire olw'okukakaayala kw'emyoyo gyabwe, n'akoba omuntu ati Golola omukono gwo. N'agugolola: omukono gwe ne guwona. 6Amangu ago Abafalisaayo ne bavaamu ne bateesia n'Abakerodiyaani ku iye, nga bwe bamuzikirizia.7Awo Yesu n'abayigirizwa be ne baaba ku nyanza, ebibiina bingi ne bimusengererya ebyaviire e Galiraaya n'e Buyudaaya 8e Yerusaalemi ne Idumaya n'emitala wa Yoludaani, n'abaliraine e Ttuulo n'e Sidoni, ekibiina kinene, bwe baawuliire bye yakolere, ne baiza gy'ali.9N'akoba abayigirizwa be eryato eitono limubbanga kumpi ebibiina bireke okumunyigirirya; 10kubanga yawonyerye bangi, n'okugwa abalwaire ne bamugwaku bamukwateku, bonabona Ababbaire balina ebibonyoobonyo.11Dayimooni ababbiibi boona bwe baamuboine ne bagwa mu maiso ge ne bakakunga nga bakoba nti Iwe Mwana wa Katonda. 12N'abakuutira inu baleke okumwatiikirirya.13Awo n'aniina ku lusozi n'abeeta gy'ali b'ataka: ne baaba gy'ali. 14N'ayawulamu eikumi n'ababiri okubbanga awamu naye, era abatumenga okubuulira, 15n'okubba n'obuyinza okugobanga emizimu: 16Simooni n'amutuuma eriina Peetero;17no Yakobo omwana wa Zebbedaayo, no Yokaana, mugande wa Yakobo; boona n'abatuuma amaina Bowanerege, amakulu gaalyo nti Baana bo kubwatuka: 18no Andereya no Firipo, no Battolomaayo, no Matayo, no Tomasi, no Yakobo omwana wa Alufaayo, no Saddayo, no Simooni Omukananaayo, 19no Yuda Isukalyoti, niiye yamuliiremu olukwe. N'aiza mu nyumba,20ekibiina ne kikuŋaana ate, n'okusobola ne batasobola no kulya mere. 21Awo ababe bwe baawuliire ne bafuluma okumukwata, kubanga bakobere nti Alalukire. 22Awo abawandiiki abaaserengetere okuva e Yerusaalemi ne bakoba nti Alina Beeruzebuli, era nti Abbinga dayimooni ku bwo mukulu wa badayimooni.23N'abeeta gy'ali, n'abakobera mu ngero nti Setaani asobola atya okubbinga Setaani? 24Obwakabaka bwe bwawukanamu bwo bwonka, obwakabaka obwo tebusobola kwemerera. 25N'enyumba bw'eyawukanamu iyo yoka, enyumba eyo terisobola kwemerera.26Era oba Setaani yeegolokokeireku iye yenka, n'ayawukanamu, tasobola kwemerera, naye awaawo. 27Naye wabula muntu asobola okuyingira mu nyumba y'omuntu ow'amaani okunyaga ebintu bye, nga tasookere kusiba oyo ow'amaani, kaisi n'anyaga enyumba ye.28Mazima mbakoba nti Abaana b'abantu balisonyiyibwa ebibbiibi byabwe byonabyona, n'obuvooli bwabwe bwe balivoola bwonabwona; 29naye oyo yenayena eyavoolanga Omwoyo Omutukuvu abula kusonyiyibwa emirembe n'emirembe, naye akolere omusango ogw'ekibbiibi eky'emirembe n'emirembe: 30kubanga bwatumula nti Alina dayimooni.31Awo maye na bagande ne baiza, ne bamutumira ne bamweta nga bemereire ewanza. 32N'ekibiina kyabbaire kityaime nga bamwetooloire; ne bamukoba nti bona, mawo na bagande bo bali wanza bakusagira.33N'abairamu ng'akoba nti Mawange niiye ani na bagande bange? 34n'abeetooloolya amaiso Ababbaire batyaime enjuyi gy'onagyona nga bamwetooloire n'akoba nti Bona, mawange na bagande bange! 35Kubanga buli muntu yenayena ayakolanga Katonda by'ataka, oyo niiye mugande wange, ye mwanyinanze, niiye mawange.

Chapter 4

1Ate n'atandiika okwegeresya ku lubalama lw'enyanza. Ekibiina kinene inu ne kikuŋaanira w'ali, n'okusaabala n'asaabala mu lyato, n'alinga mu nyanja; ekibiina kyonakyona ne kibba ku nyanza ku itale. 2N'abegeresya bingi mu ngero, n'abakoba mu kwegeresya kwe nti3Muwulire; bona, omusigi yafulumire okusiga: 4awo olwatuukire bwe yabbaire ng'asiga, egimu ne gigwa ku mbali kwe ngira enyonyi ne giiza ne gigirya. 5N'egindi ne gigwa awali enjazi awabula itakali elingi; amangu ago ne gimera, kubanga eitakali teyabbaire iwanvu6eisana bwe lyayakire, ne giwotookerera; era kubanga tegyabbaire n'emizi, ne gikala. 7Engindi ne gigwa awali amawa, amawa ne galoka, ne gagizisia ne gitabala bibala.8Egindi ne zigwa ku itakali eisa, ne gibala ebibala ne bikula ne byeyongera; ne gizaala okutuusia asatu, era okutuusia enkaaga, era okutuusia ekikumi. 9N'akoba nti Alina amatu ag'okuwulira, awulire:10Awo bwe yabbaire yeka, abo ababbaire bamwetooloire n'eikumi n'ababiri ne bamubuulya ku ngero egyo. 11N'abakoba nti Imwe mwaweweibwe ekyama ky'obwakabaka bwa Katonda: naye badi ab'ewanza, byonabyona bibabbeera mu ngero: 12bwe babona babone, ne bateetegerezia; era bwe bawulira bawulire, ne batategeera; koizi baleke okukyuka era, okusonyiyibwa.13N'abakoba nti Temumaite lugero luno? kale mulitegeera mutya engero gyonagyona? 14Omusigi asiga kigambo. 15Bano niibo b'okumbali kw'engira, ekigambo bwe kisigibwa; awo bwe bawulira, amangu ago Setaani n'aiza n'atoolamu ekigambo ekyasiigiibwe mu ibo.16Ne bano batyo niibo badi abasigibwa awali enjazi, abo, bwe bawulira ekigambo, amangu ago bakikirirya n'eisanyu; 17ne batabba n'emizi mu ibo, naye bamala ekiseera kitono; awo bwe wabbaawo okubona enaku oba kuyiganyizibwa olw'ekigambo, amangu ago beesitala.18N'abandi niibo badi abasigibwa awali amawa; abo, bwe bawulira ekigambo, 19awo emitawaana gy'ensi n'obubbeyi bw'obugaiga, n'okwegomba kw'ebindi byonabyona bwe biyingira bizisia ekigambo, ne kitabala; 20n'abo niibo badi abasigibwa awali eitakali eisa; abawuliire ekigambo, abakikirirye, abandi ebibala asatu, n'enkaaga, n'ekikumi.21N'abakoba nti Etabaaza ereetebwa okuteekebwa mukati mu kiibo, oba wansi w'ekitanda, n'eteteekebwa waigulu ku kikondo? 22Kubanga wabula kigisibwa, naye kirimanyibwa; waire ekyagisiibwe, naye kiriboneka mu lwatu. 23Buli alina amatu ag'okuwulira, awulire.24N'abakoba nti Mwekuume kye muwulira: mu kipimo mwe mupimira mweena mwe mulipimirwa: era mulyongerwaku. 25Kubanga, alina aliweebwa: n'abula alitoolebwaku n'ekyo ky'ali nakyo.26N'akoba nti Obwakabaka bwa Katonda buli buti, ng'omuntu bw'amansia ensigo ku itakali; 27n'agona n'asituka obwire n'emisana, n'ensigo n'emeruka n'ekula, iye nga tamaite bw'emerukire. 28Ensi ebala yonka, okusooka kakoola, ate kirimba, ate ŋaanu enkulu mu kirimba. 29Naye emere bw'eyenga, amangu ago ateekaku ekiwabyo, kubanga okukungula kutuukire.30N'akoba nti Twbufaananya tutya obwakabaka bwa Katonda? Oba twabunyonyolera ku kifaananyi ki? 31Bufaanana ng'akampeke aka kaladaali, ako, bwe kasigibwa mu itakali, waire nga niiko katono okusinga ensigo gyonagyona egiri mu nsi, 32naye bwe kasigibwa kakula, kabba kanene okusinga eiva lyonlyona, kasuula amatabi amanene kale era enyonyi egy'omu ibbanga ne gisobola okutyama wansi w'ekiwokyo kyagwo.33N'abakoba ekigambo mu ngori nyingi ng'egyo, nga bwe basoboka okukiwulira: 34teyatumwire nabo awabula lugero: naye n'ategeezianga abayigirizwa be iye byonabyona mu kyama.35Awo ku lunaku olwo bwe bwabbaire buwungeire, n'abakoba nti Tuwunguke tutuuke emitala w'edi, 36Bwe baalekere ekibiina, ne bamutwalira mu lyato, nga bwe yabbaire, Era n'amaato agandi gabbaire naye. 37Awo omuyaga mungi ne gwiza, amayengo ne gayiika mu lyato, n'eryato lyabbaire nga lyaba okuzula.38Iye mwene yabbaire agonere mu kiwenda ku kigugu, ne bamuzuukya, ne bamukoba nti Omuyigiriza, tofaayo nga tufa? 39N'azuuka, n'abogolera omuyaga, n'akoba enyanza nti Sirika, teeka. Omuyaga ne gwikaikana, n'ebba nteefu inu.40N'abakoba nti Kiki ekibatiisya? Mukaali kubba n'okwikirirya? 41Ne batya entiisia nene, ne bakobagana nti Kale ono niiye ani, kubanga omuyaga n'enyanza bimuwulira?

Chapter 5

1Ne batuuka emitala w'enyanza mu nsi y'Abagerasene. 2Bwe yaviire mu lyato, amangu ago omuntu eyabbaireku dayimooni eyaviire mu ntaana n'amusisinkana,3eyagonaanga mu ntaana; nga wabula muntu asobola kumusiba, waire ku lujegere, 4kubanga emirundi mingi yateekeibwe mu masamba, no mu njegere, enjegere n'agikutula, n'amasamba n'agamenyaamenya: ne watabba muntu wa maani okumusobola.5Naye bulijjo, obwire n'emisana, yakungiranga mu ntaana no ku nsozi, ne yeesala n'amabbaale. 6Bwe yalengeire Yesu ng'akaali wala, n'airuka n'amusinza; n'akunga n'eidoboozi inene7ng'akoba nti Onvunaana ki, Yesu Omwana wa Katonda, Ali waigulu einu? Nkulayizia Katonda, tombonerezia. 8Kubanga yamukobere nti Va ku muntu ono, iwe dayimooni.9N'amubuulya nti Eriina lyo niiwe ani? N'amukoba nti Eriina lyange Liigyoni; kubanga tuli bangi. 10N'amwegayirira inu aleke okumubbinga mu nsi eyo.11Awo ku lusozi wabbairewo eigana ly'embizi inene nga girya. 12N'amwegayirira, ng'amukoba nti Tusindike mu mbizzi tugiyingiremu. 13N'amwikirirya, Dayimooni n'avaamu, n'ayingira mu mbizi: eigana ne lifubutuka ne liserengetera ku ibbanga mu nyanza, gyabbaire ng'enkumi ibbiri, ne zifiira mu nyanza.14Awo Ababbaire bagirunda ne bairuka, ne babuulira ab'omu kibuga, n'ab'omu byalo, ne baiza okubona ebibbairewo bwe biri. 15Ne batuuka awali Yesu, ne babona eyabbaireku dayimooni ng'atyaime, ng'avaire nga alina amagezi, oyo eyabbaireku liigyoni; ne batya.16Abandi ne babanyonyola ebimubbaireku oyo eyabbaireku dayinooni, era n'eby'embizi. 17Ne batandika okumwegayirira okuva mu nsalo gyabwe.18Awo bwe yabbaire ng'asaabala mu lyato, oyo eyabbaireku dayimooni n'amwegayirira abbe naye. 19N'atamuganya, naye yamukobere nti Yaba eika mu babo, obakobere bwe biri ebikulu Katonda by'akukoleire, no bw'akusaasiire. 20N'ayaba, n'atandika okubuulira mu Dekapoli bwe biri ebikulu Yesu bye yamukoleire. Abantu bonabona ne beewuunya.21Awo Yesu bwe yawungukire ate mu lyato n'atuuka eitale, ebibiina bingi ne bikuŋaanira w'ali; iye ng'ali kumpi n'enyanza. 22Omumu ow'oku bakulu b'eikuŋaaniro, eriina lye Yayiro, n'aiza; bwe yamuboine, n'avuunama ku bigere bye, 23n'amwegayirira inu ng'akoba nti Omuwala wange omutomuto ali kumpi okufa: nkwegayirira oize, omuteekeku emikono gyo, aire mu mbeera ye, alamuke. 24N'ayaba naye; ekibiina ekinene ne kimusengererya, ne bamunyigirirya.25Awo omukali eyabbaire alwaire ekikulukuto ky'omusaayi emyaka ikumi naibiri, 26eyatengejere einu eri abasawo abangi, n'awangayo bye yabbaire nabyo byonabyona, so n'atabbaaku kimugasa, naye ne yeeyongeranga bweyongeri okulwala, 27bwe yawuliire ebigambo bya Yesu, n'aizira mu kibiina enyuma we n’akoma ku kivaalo kye.28Kubanga yakobere nti Bwe nkomaku obukomi ku bivaalo bye, naawona. 29Amangu ago ensulo ey'omusaayi n'ekala, n'ategeera mu mubiri gwe ng'awonyezeibwe ekibonyoobonyo kye.30Amangu ago Yesu bwe yategeire mukati mu iye amaani agamuviiremu, n'akyuka mu kibiina n'akoba nti Yani ankwaite ku bivaalo byange? 31Abayigirizwa be ne bamukoba nti Obona ekibiina bwe bakunyigirirya, n'okoba nti Yani akukwaiteku? 32Ne yeetooloolya amaiso okubona oyo akolere ekigambo ekyo.33Naye omukali ng'atya ng'atengera, ng'amaite ky'abbaire, n'aiza n'afukamira mu maiso ge, n'amukobera eby'amazima byonabyona. 34N'amukoba nti Muwala, okwikirirya kwo kukuwonyery; weyabire n'emirembe, owonere dala ekibonyoobonyo kyo.35Awo bwe yabbaire nga akaali atumula, abaaviire ew'omukulu w'eikuŋaaniro ne baiza, nga bakoba nti Omuwala wo afiire; oteganyirya ki ate Omwegeresya?36Naye Yesu n'atatekakaku mwoyo ku kigambo ekitumwirwe, n'akoba omukulu w'eikuŋaaniro nti Totya, ikirirya bwikiriri. 37N'ataganya muntu kwaba naye wabula Peetero no Yakobo, no Yokaana, mugande wa Yakobo. 38Ne batuuka ku nyumba y'omukulu w'eikuŋaaniro, n'abona okwazirana, n'abakunga, n'abakubba ebiwoobe ebingi.39Awo bwe yayingiire n'abakoba nti Kiki ekibaiziranya n'ekibakungisya? omuwala tafiire, naye agonere bugoni. 40Ne bamusekerera inu. Naye bwe yabafulumirye bonabona, n'atwala Itaaye w'omuwala no maye naabo Ababbaire naye, n'ayingira omuwala mw'ali.41Awo n'akwata omukono gw'omuwala, n'amukoba nti Talusa kumi okutegeezebwa kwakyo nti muwala, nkukoba nti Golokoka. 42Amangu ago omuwala n'agolokoka, n'atambula; kubanga yabbaire yaakamala emyaka ikumi n'aibiri. Amangu ago ne bawuniikirira okuwuniikirira kunene. 43N'abakuutira inu buli muntu yenayena aleke okukimaaya ekyo: n'alagira okumuwa eky'okulya.

Chapter 6

1N'avaayo; n'aiza mu nsi y'ewaabwe; abayigirizwa be ne baaba naye. 2Awo sabbiiti bwe yatuukiire, n'atandika okwegeresya mu ikuŋaaniro: abangi bwe baamuwulira ne bawuniikirira, nga bakoba nti Ono ebyo yabitoire wa? era nti Magezi ki gano ge yaweweibwe ono, era eby'amagero ebyenkaniire wano ebikolebwa mu mikono gye? 3Ti niiye ono omubaizi, omwana wa Malyamu, mugande wa Yakobo, no Yose, no Yuda no Simooni? Ne bainyina tetuli nabo wano ewaisu? Ne bamwesitalaku.4Yesu n'abakoba nti Nabbi tabulwa ekitiibwa wabula mu nsi ye wabwe, no mu kika kye, ne mu nyumba ye. 5So teyasoboire kukolerayo kya magero kyonakyona, naye yateekere emikono gye ku balwaire batono, n'abawonya. 6Ne yeewuunya olw'obutaikirirya bwabwe. Ne yeetooloola mu mbuga enjuyi gyonagyona ng'ayegeresya.7N'ayeta gy'ali eikumi n'ababiri, n'atanula okubatuma babiri babiri; n'abawa obuyinza ku dayimooni; 8n'abalagira obutatwala kintu kyo mu ngira wabula omwigo gwonka; ti mere, waire ensawo, waire ebikomo mu nkoba gyaabwe, 9naye nga banaanikire engaito; era temuvaalanga kanzo ibiri.10N'abakoba nti Buli nyumba yonayona mwe muyingiranga mubbenga omwo okutuusia lwe mulivaayo. 11Na buli kifo kyonakyona ekitalibaikirirya, obutabawulira, bwe muvangayo, mukunkumulanga enfuufu eri mu bigere byanyu okubba omujulizi gye bali.12Ne baaba ne babuulira abantu okwenenya. 13Ne bagoba dayimooni mungi; ne basiiga amafuta ku balwaire bangi ne babawonya.14Awo Kerode kabaka n'awulira, kubanga eriina lye lyatiikiriire; n'akoba nti Yokaana Omubatiza azuukiire mu bafu, amaani gano kyegwaviire gakolera mu iye. 15Naye abandi ne bakoba nti Niiye Eriya. Abandi ne bakoba nti Nabbi, ng'omumu ku banabbi.16Naye Kerode, bwe yawuliire n'akoba nti Yokaana gwe natemereku omutwe nze, niiye azuukiire. 17Kubanga Kerode mwene yatumire, n'akwata Yokaana, n'amusiba n'amuteeka mu ikomera olwa Kerodiya, mukazi wa muganda we Firipo: kubanga yamukweire.18Kubanga Yokaana yakobere Kerode nti Kyo muzizo iwe okubba no mukaali wo mugande wo. 19No Kerodiya kyeyaviire amwesoomera n'ataka okumwita, n'atasobola; 20kubanga Kerode yatiire Yokaana, ng'amumaite nga mutuukirivu mutukuvu, n'amukuuma. Yatakanga inu okuwulira by'atumula; naye ate yamulekanga nga tamaite kyo kukola.21Awo olunaku olusa bwe lwatuukire, Kerode lwe yafumbiire abakungu be embaga ku lunaku olw'okuzaalibwa kwe, n'abakulu ba basirikale, n'abaami ab'e Galiraaya: 22awo muwala wa Kerodiya mwene bwe yaizire n'akina, Kerode n'abo ababbaire batyaime naye nga balya ne bamusiima; awo kabaka n'akoba omuwala nti Nsaba ky'otaka kyonakyona, naakikuwa.23N'amulayirira nti Kyonakyona kyewansaba, naakikuwa, waire ekitundu eky'obwakabaka bwange. 24Awo n'afuluma, n'akoba maye nti Nasaba ki? N'amuba nti Omutwe gwa Yokaana Omubatiza. 25Amangu ago n'ayanguwaku n'aiza eri kabaka, n'asaba, ng'akoba nti Ntaka ompe atyanu mu lutiba omutwe gwa Yokaana Omubatiza.26Awo kabaka n'anakuwala inu; naye olw'ebirayiro bye, n'abo ababbaire batyaime naye nga balya, n’atataka kumwima. 27Amangu ago kabaka n'atuma sirikale omumbowa, n'alagira okuleeta omutwe gwe; n'ayaba n'amutemeraku omutwe mu ikomera, 28n'aleetera omutwe gwe mu lutiba, n'aguwa omuwala, n'omuwala n'aguwa maye. 29Awo abayigirizwa be bwe baawuliire, ne baiza ne batwala omulambo gwe, ne baguteeka mu ntaana.30Abatume ne bakuŋaanira awali Yesu; ne bamukobera ebigambo byonabyona, bye bakolere, ne bye bayegereserye. 31N'abakoba nti Mwizee imwe mwenka kyama mu kifo ebula bantu muwumuleku katono. Kubanga waaliwo bangi abaiza n'abaaba, so ne batabba na ibbanga waire aw'okuliira. 32Ne baabira mu lyato kyama mu kifo ebula bantu.33Ne bababona nga baaba, bangi ne babategeera, boona abaaviire mu bibuga byonabyona ne bairuka ku itale, ne babasookayo. 34Bwe yaviire mu lyato n'abona ebibiina bingi, n'abasaasira, kubanga babbaire ng'entama egibula musumba; n'atandika okubegeresya ebigambo bingi.35Awo obwire bwe bwabbaire bubitire, abayigirizwa be ne baiza w'ali, ne bakoba nti Ekifo kino kye idungu, ne atyanu obwire bubitire: 36basiibule, baabe mu byalo ne mu mbuga eby'oku njuyi gyonagyona beegulire emere.37Naye n'airamu, n'abakoba nti Imwe mubawe emere. Ne bamukoba nti Tuwabe tugule emigaati egy'edinaali ebibiri tugibawe balye? 38N'abakoba nti Mulina emigaati imeka? mwabe mubone. Bwe bategeire ne bakoba nti Itaanu, n'ebyenyanza bibiri.39N'abalagira batyame bonabona bibiina bibiina ku isubi. 40Ne batyama nyiriri nyiriri, ekikumi, n'ataanu. 41N'akwata emigaati itaanu n'ebyenyanza ebibiri, n'alinga waigulu, ne yeebalya, n'amenyamu emigaati, n'awa abayigirizwa be bagiteeke mu maiso ga bali; n'ebyenyanza bibiri n'abigabira bonabona.42Ne balya bonabona ne baikuta. 43Ne bakuŋaanya obukunkumuka, ne bwizulya ebiibo ikumi na bibiri, n'ebyenyanza. 44Abo abaalire emigaati babbaire abasaiza enkumi itaanu.45Amangu ago n'abawalirizia abayigirizwa be okusaabala mu lyato basookeyo eitale w'edi e Besusayida, iye amale okusiibula ebibiina. 46Awo bwe yamalire okubasiibula n'ayaba ku lusozi okusaba. 47Awo bwe bwabbaire buwungeire, eryato lyabbaire mu nyanza ku buliba, iye yabbaire yenka ku lukalu.48Awo bwe yaboine nga bategana okuvuga, kubanga omuyaga gwabbaire gubafulumire mu maiso, mu kisisimuko eky'okuna eky'bwire n'aiza gye baali ng'atambulira ku nyanza; yabbaire ng'ayaba kubabitya: 49naye ibo, bwe baamuboine ng'atambulira ku nyanza, ne balowooza nti kifaananyi, ne bakunga; 50kubanga bonabona baamuboine, ne beeraliikirira. Naye amangu ago n'atumula nabo n'abakoba nti Mugume: niinze ono, temutya.51N'aniina mu lyato mwe babbaire, omuyaga ne gufa: ne bawuniikirira inu mukati mwabwe; 52kubanga eby'emigaati tebaabitegeire, naye emyoyo gyabwe gyabbaire mikakanyavu.53Awo bwe baawungukire, ne baiza mu nsi ey'e Genesaleeti, ne bagoba eitale 54Awo bwe baaviire mu lyato, amangu ago ne bamutegeera, 55ne bairuka ne beetooloola mu nsi eyo yonayona, ne batandika okusitulira ku bitanda abalwaire okubaleeta we baawuliire nga aliwo.56Na buli gye yayabanga, mu mbuga, oba mu bibuga, oba mu byalo, basanga abalwaire mu butale, ne bamwegayirira bakwateku bukwati ku lukugiro lw'olugoye lwe: boona abamukwatangaku ne bawona.

Chapter 7

1Ne bakuŋaanira w'ali Abafalisaayo n'abawandiiki abamu abaaviire e Yerusaalemi,2era ababoine abayigirizwa be abamu ne balya emere yaabwe n'engalo embibbi, niigyo egitanaabiibwe 3Kubanga Abafalisaayo, n'Abayudaaya bonabona bwe batanaabire inu mu ngalo gyabwe, tebaliire, kubanga bakwata obulombolombo obw'abakaire 4era bwe baviire mu katale, bwe batanaabire, tebaliire: era waliwo n'ebindi bingi bye baaweweibwe okukwata, okunaabyanga ebikompe; n'ebibya, n'entamu egy'ebikomo.5Abafalisaayo n'abawandiiki ne bamubuulya nti Kiki abayigirizwa bo ekibalobera okutambulira mu bulombolombo obw'abakaire, naye bamala galya emere n'engalo embibbi?6N'abakoba nti Isaaya yalagwire kusa ku imwe bananfuusi, nga bwe kyawandiikiibwe nti Abantu bano bantekamu ekitiibwa kya ku minwa, Naye emitima gyabwe gindi wala. 7Naye bansinzizia bwereere, Nga begeresya amateeka g'abantu nga niibyo by'okukwata.8Muleka eiteeka lya Katonda, ne mukwata obulombolombo bw'abantu. 9N'abakoba nti Mugaanira dala kusa eiteeka lya Katonda, era mukwate obulombolombo bwanyu. 10Kubanga Musa yatumwire nti Oteekangamu ekitiibwa itaawo no mawo; era nti Avumanga itaaye Oba maye, bamwitanga bwiti:11naye imwe mutumula nti Omuntu bw'akoba itaaye oba maye nti Kyonakyona kye nandikuwaire okukugasa iye Kolubaani, ekitegeezebwa nti Kitone kya Katonda; 12temukaali mumuganya kukolera ekintu itaaye oba maye; 13mudibya ekigambo kya Katonda olw'obulombolombo bwanyu, bwe mwayegereseibwe: era mukola ebigambo ebindi bingi ng'ebyo.14Ate n'ayeta ebibiina, n'abakoba nti Mumpulire mwenamwena, mutegeere; 15wabula kintu ekiri ewanza w'omuntu ekiyingira mu iye, ekiyinza okumwonoona, naye ebintu ebiva mu muntu, ebyo niibyo byonoona omuntu. 16Buli alina amatu ag'okuwulira, awulire.17Awo bwe yayingiire mu nyumba ng'aviire mu bibiina, abayigirizwa be ne bamubuulya olugero olwo. 18N'abakoba nti mutyo mweena mubula magezi? Temutegeera nga kyonakyona ekiri ewanza bwe kiyingira mu muntu, tekisobola kumwonoona; 19kubanga tekiyingira mu mwoyo gwe; naye mu kida kye, ne kibita ne kyaba mu kiyigo? Yatumwire atyo ng'alongoosa ebiriibwa byonabyona.20N'akoba nti Ekiva mu muntu; niikyo kyonoona omuntu. 21Kubanga mukati, mu myoyo gy'abantu, muvaamu ebirowoozo ebibbiibi, obukaba, 22okwibba, okwita, obwenzi, okwegomba: Obubbiibi, obukuusa, obuluvu, eriiso eibbiibi, obuvooli, amalala, obusiru; 23ebibbiibi ebyo byonabyona biva mukati ne byonoona omuntu:24N'agolokoka, n'avaayo n'ayaba ku butundu ebye Tuulo n'e Sidoni. N'ayingira mu nyumba n'atataka muntu kutegeera, so n'atasobola kwegisa. 25Naye amangu ago omukali eyabbaire muwala we eyabbaireku dayimooni, bwe yamuwuliire n'aiza n'afukamira ku bigere bye. 26Omukali yabbaire Muyonaani eigwanga lye mu Musulofoyiniiki. N'amwegayirira okugoba dayimooni ku muwala we.27N'amugamba nti Leka abaana bamale okwikuta kubanga ti kisa okukwata emere y'abaana okugisuulira embwa. 28Naye nti nairamu n'amukoba nti Niiwo awo Mukama wange n'embwa giriira wansi w'emeeza obukunkumuka bw'abaana29N'amukoba nti Olw'ekigambo ekyo, weirireyo; dayimooni aviiree ku muwala wo. 30N'airayo mu nyumba iye, n'asanga omuwala ng'agalamiziibwe ku kitanda, no dayimooni ng'amuviireku.31Ate n'ava mu butundu ebye Tuulo, n'aiza n'abita mu Sidoni no wakati mu bitundu ebye Dekapoli n'atuuka ku nyanza ey'e Galiraaya. 32Ne bamuleetera omwigavu w'amatu, atatumula kusa, ne bamwegayirira okumuteekaku omukono gwe.33N'amutoola mu kibiina kyama, n'amuteeka engalo mu matu ge, n'afuuja amatanta n'amukwata ku lulimi; 34n'alinga waigulu mu igulu, n'asinda n'amukoba nti Efasa, kwe kugamba nti Zibuka. 35Amatu ge ne gazibuka n'enkolo y'olulimi lwe n'esumulukuka n'atumula kusa36N'abakuutira baleke okukoberaku muntu; naye nga bwe yeeyongeire okubakuutira, bwe beeyongeire einu kimu okukibunya. 37Ne bawuniikirira inu dala kitalo nga bakoba nti Byonabyona akolere kusa: aigula abaigavu b'amatu, era atumulya abasiru.

Chapter 8

1Awo mu naku egyo, ebibiina bwe byayingire obungi ate, ne batabba na mere, n'ayeta abayigirizwa be n'abakoba nti 2Nsaasira ebibiina, kubanga atyanu enaku isatu nga bali nanze, so babula mere; 3bwe mbasiibula okwirayo nga basiibire enjala, bazirikira mu ngira; n’abandi bava wala. 4Abayigiriwa be ne bamwiramu nti Omuntu yasobola atya okwikutya abantu bano emigaati wano mu idungu?5N'ababuulya nti Mulina emigaati imeka? Ne bamukoba nti Musanvu. 6N'alagira ebibiina okutyama wansi: n'akwata emigaati omuanvu, ne yeebalya, n'amenyamu, n’awa abayigirizwa be, okugiteeka mu maiso gaabwe; ne bagiteeka mu maiso g'ekibiina.7Era babbaire balina obw'enyanza butono: n'abwebalya, n’alagira n'obwo okubuteeka mu maiso gaabwe. 8Ne balya ne baikuta, ne bakuŋaanya obukunkumuka bwasigairewo ebiibo musanvu. 9Babbaire ng'enkumi ina: n'abasiibula. 10Amangu ago n'asaabala mu lyato n'abayigirizwa be, n'aiza ku njuyi egy'e Dalumanusa.11Abafalisaayo ne bafuluma ne baiza, ne batanula okumusokaasoka, nga basagira gy'ali akabonero akava mu igulu, nga bamukema. 12N'asinda inu mu mwoyo gwe, n’akoba nti ab'Emirembe gino basagira ki akabonero? mazima mbakoba nti ab'Emirembe gino tebaliweebwa kabonero. 13N'abaleka, n'asaabala ate n'agenda emitala w'edi.14Awo ne beerabira okutwala emigaati, so tebabbaire nagyo mu lyato wabula omugaati gumu. 15N'aakuutira ng'abakoba nti Mugume, mwekuume ekizimbulukusya eky'Abafalisaayo n’ekizimbulukusya kya Kerode.16Ne beebuulagana bonka na bonka, ne bakoba nti mubula migaati. 17Yesu bwe yategeire n'abakoba nti Kiki ekibeebuulyaganya olw'obutabba na migaati? Mukaali, so temutegeera? emyoyo gyanyu mikakayavu?18Mulina amaiso, temubona? mulina amatu, temuwulira? temwijukira? 19Bwe nameyeire enkumi eitaanu emigaati etaano, ebiibo bimeka ebyaizwire obukunkumuka bye mwakuŋanyirye? Ne bamukoba nti Ikumi na bibiri.20Era bwe namenyeire omusanvu enkumi eina, mwakuŋaanyire ebisero bimeka ebyaizwire obukunkumuka? Ne bamukoba nti Musanvu. 21N'abakoba nti Mukaali kutegeera?22Ne baiza ne batuuka mu Besusayida ne bamuleetera omuduka w'amaiso, ne bamwegayirira okumukwataku. 23N'akwata omuduka w'amaiso ku mukono, n'amufulumya ewanza w'embuga; awo bwe yafujire amatanta ku maiso ge, n'amuteeka engalo, n'amubuulya nti Oliku ky'obona?24N'alinga waigulu, n'akoba nti Bbe abantu, kubanga mbona bafaanana ng'emisaale nga batambula. 25Ate n'amuteeka engalo ku maiso ge n'akodola okubona, n'awona, n'abona byonabyona kusa. 26N'amusindika ewuwe, ng'amukoba nti Toyingiranga mu mbuga muno.27Yesu n'asitula n'ayaba n'abayigirizwa be mu mbuga gy'e Kayisaliya ekya Firipo. Bwe baatuukire mu ngira n'abuulya abayigirizwa be, n'abakoba nti Abantu banjeta yani? 28Ne bamukoba nti Yokaana Omubatiza: n'abandi nti Eriya: naye abandi nti Omumu ku banabbi.29Iye n'ababuulya nti Naye imwe munjeita yani? Peetero n'airamu n'amukoba nti niiwe Kristo. 30N'abakomaku baleke okubuuliraku omuntu ebigambo bye.31N'atandika okubegeresya nti kimugwanira Omwana w'omuntu okubonyaabonyezebwa ebingi, n'okugaanibwa abakaire, na bakabona abakulu, n'abawandiiki, n'okwitibwa, n'okubitawo enaku isatu okuzuukira. 32N'atumula ekigambo ekyo mu lwatu. Peetero n'amutwala, n'atandika okumuneya.33Naye n'akyuka, n'abona abayigirizwa be, n'anenya Peetero, ng'akoba nti ira enyuma wange, Setaani: kubanga tolowooza bya Katonda, wabula eby'abantu. 34N'ayeta ebibiina n'abayigirizwa be, n'abakoba nti Omuntu bw'ataka okunsengererya, yeefiirize yenka, yeetikke omusalaba gwe, ansengererye.35Kubanga buli ataka okulokola obulamu bwe alibugotya; na buli aligotya obulamu bwe ku lwange n'olw'enjiri alibulokola. 36Kubanga kimugasa ki omuntu okulya ensi gyonagyona, n'okufiirwa obulamu bwe? 37Kubanga omuntu yandiwaireyo ki okununula obulamu bwe?38Kubanga buli ankwatirwa ensoni nze n'ebigambo byange mu mirembe gino egy'obwenzi era emibbiibi, n'Omwana w'omuntu alimukwatirwa ensoni oyo lw'aliizira mu kitiibwa kya Iitaaye na bamalayika abatukuvu.

Chapter 9

1N'abakoba nti Mazima mbakoba nti Ku bano abemereire wano waliwo abamu abatalirega ku kufa n'akatono; okutuusia lwe balibona obwakabaka bwa Katonda nga bwiza n'amaani. 2Awo enaku omukaaga bwe gyabitirewo Yesu n'atwala Peetero no Yakobo no Yokaana, n'ayaba nabo ku lusozi oluwanvu bokka mu kyama: n'akyuusibwa mu maiso gaabwe. 3Engoye gye ne gyakaayakana ne gitukula inu; so nga wabula mwozi ku nsi ayinza okugitukulya atyo.4Awo Eriya no Musa ne baboneka; era babbaire batumula no Yesu. 5Peetero n'airamu, n'akoba Yesu nti Labbi, niikyo ekisa ife okubba wano; kale tusiisire ensiisira isatu; eimu yiyo, n'eimu ya Musa, n'eimu ya Eriya. 6Kubanga yabbaire tamaite ky'eyairamu; kubanga babbaire batiire inu.7Awo ekireri ne kiza ne kibasiikirizia; eidoboozi ne lifuluma mu kireri nti Ono niiye Mwana wange omutakibwa: mumuwulire. 8Bwe baakebukire amangu ago, ne batabona muntu ate wabula Yesu yenka nabo.9Awo bwe babbaire baika ku lusozi, n'abakuutira baleke okukoberaku omuntu bye baboine, okutuusia Omwana w'omuntu lw'alizuukira mu bafu. 10Ne bakyekuuma ekigambo ekyo nga beebuuzaganya bonka nti Okuzuukira mu bafu kulibba kutya?11Ne bamubuulya nga bakoba nti Abawandiiki batumula nti kigwana Eriya okusooka okwiza. 12N'abakoba nti Eriya y'asookere okwiza, n'alongoosa byonabyona: era kyawandiikiirwe kitya Omwana w'omuntu okubonyaabonyezebwa ebingi n'okunyoomebwa? 13Naye mbakoba nti Eriya yamalire okwiza, era baamukolere buli kye batakire, nga bwe kyamuwandiikiirwe14Awo bwe baatuukire eri abayigirizwa be, ne babona ekibiina kinene nga kibeetooloire, n'abawandiiki nga babasokaasoka. 15Amangu ago ekibiina kyonakyona bwe kyamuboine, ne beewuunya inu, ne bairuka gy'ali ne bamusugirya. 16N'ababuulya nti Mubasokaasoka lwaki?17Omumu mu kibiina n'amwiramu nti Omwegeresya, nkuleeteire omwana wange, aliku dayimooni atatumula; 18buli gy'amutwala, amukubba ebigwo; abimba eiyovu, aluma amainu, akonvuba: nkobere abayigirizwa bo bamubbinge; ne batasobola. 19N'abairamu, n'akoba nti Imwe ab'emirembe egitaikirirya, ndituusa waaina okubba naimwe? ndituusa waina okubagumiinkiriza? mumundeetere.20Ne bamuleeta gy'ali: awo bwe yamuboine, amangu ago dayimooni n'amutaagulataagula inu; n'agwa wansi, ne yeekulungula, ng'abbimba eiyovu. 21N'abuula itaaye nti Obulwaire buno kasookedde bumukwata ibbanga ki? N'akoba nti Bwo mu butobuto. 22Emirundi mingi ng'amusuula mu musyo ne mu maizi okumwita: naye oba ng'oyinza, tusaasire, otubbeere23Yesu n'amukoba nti Oba ng'osobola! byonabyona bisoboka eri aikirirya. 24Amangu ago itaaye w'omwana n'atumulira waigulu, n'akoba nti Ngikirirya: saasira obutaikirirya bwange. 25Awo Yesu bwe yaboine ng'ekibiina kikuŋaana mbiro, n'aboggolera dayimooni, n'amugamba nti Iwe dayimooni atatumula, era omwigavu w'amatu, nze nkulagira, muveeku, tomwiriranga ate n'akatono.26Awo n'akunga, n'amutaagula inu, n'amuvaaku; n'afaanana ng'afiire; n'okukoba abandi bangi ne bakoba nti Afiire. 27Naye Yesu n'amukwata ku mukono, n'amuyimusia; n'ayemerera.28Awo bwe yayingiire mu nyumba, abayigirizwa be ne bamubuulya mu kyama nti Ife tetwasoboire kumubbinga. 29N'abakoba nti Engeri eno tekisoboka kuvaaku lw'e kigambo wabula olw'okusaba.30Ne bavaayo, ne babita mu Galiraaya, n'atataka muntu yenayena kutegeera. 31Kubanga yayegereserye abayigirizwa be n'abakoba nti Omwana w'omuntu aweebwayo mu mikono gy'abantu, balimwita; kale bw'alimala okwitibwa, era walibita enaku isatu n'azuukira. 32Naye tebaategeire kigambo ekyo, ne batya okumubuulya.33Ne batuuka e Kaperunawumu: awo bwe yabbaire ng'ali mu nyumba n'ababuuza nti Mubabbaire muwakana ki mu ngira? 34Naye ne basirika: kubanga babbaire bawakana bonka na bonka mu ngira nti yani omukulu. 35N'atyama, n'ayeta eikumi n'ababiri, n'abakoba nti Omuntu bw'ataka okubba ow'oluberyeberye, yaabbanga ku nkomerero ya bonabona, era muweereza wa bonabona.36N'akwata omwana omutomuto, n'amwemererya wakati mu ibo: awo n'amuwambaatira n'abakoba nti 37Buli eyaikiriryanga omumu ku baana abatobato abaliŋanga ono, mu liina lyange, ng'aikirirye nze: na buli muntu yenayena anjikirirya nze, taikirirya nze, wabula odi eyantumire.38Awo Yokaana n'amukoba nti Omuyigiriza, twaboine omuntu ng'abbinga dayimooni mu liina lyo; ne tumugaana, kubanga teyabitire naife. 39Naye Yesu n'akoba nti Temumugaananga: kubanga wabula muntu ayakolanga eky'amagero mu liina lyange ate amangu ago n'anvuma.40Kubanga atali mulabe waisu ng'ali ku lwaisu. 41Kubanga buli muntu eyabanywisyanga imwe ekikompe ky'amaizi kubanga muli ba Kristo, mazima mbakoba nti talibulwa mpeera ye n'akatono.42Na buli muntu eyesitalyanga omumu ku abo abatobato abanjikirirya, waakiri oyo okusibibwa olubengo olunene mu ikoti lye asuulibwe mu nyanza. 43Omukono gwo bwe gukwesitazianga, ogutemangaku; waakiri iwe okuyingira mu bulamu, ng'obulaku ekitundu, okusinga okwaba mu Geyeena ng'olina emikono gyombiri, mu musyo ogutalikira; 44eigino lyayo gye ritafiira so n'omusyo tegulikira.45N'okugulu kwo bwe kukwesitalyanga, okutemangaku: waakiri iwe okuyingira mu bulamu ng'obulaku okugulu, okusinga okusuulibwa mu Geyeena, ng'olina amagulu gombiri; 46eigino lyayo gyeri tefiira so n'omusyo tegulikira.47N'eriiso lyo bwe likwesitalyanga, olitoolangamu; waakiri iwe okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda ng'oli mu tulu, okusinga okusuulibwa mu Geyeena, ng'olina amaiso gombiri; 48eigino lyayo gyeri tefiira, so n'omusyo tegulikira.49Kubanga buli muntu alirungibwamu omusyo. 50Omunyu mulungi: naye omunyu bwe guwaamu ensa muliiryaamu ki? Imwe mubbe n'omunyu mukati mu imwe, mutabagane mwenka na mwenka.

Chapter 10

1Awo n'agolokoka n'avaayo, n'aiza mu bitundu eby'e Buyudaaya n'emitala wa Yoludaani: ebibiina bingi ne bikuŋaanira w'ali ate; nga bwe yebityanga n'abegeresya ate. 2Awo Abafalisaayo ne baiza gy'ali, ne bamubuulya nti Kisa omuntu okubbinga mukali we? nga bamukema. 3Naye n'airamu n'abakoba nti Musa yabalagiire atya? 4Ne bakoba nti Musa yaikirirye okuwandiikanga ebbaluwa ey'okubbinga; kaisi abbingibwenga.5Naye Yesu n'abakoba nti Olw'obukakanyavu bw'emyoyo g'yanyu kyeyaviire abawandiikira eiteeka lino. 6Naye okuva ku luberyeberye lw'okutonda, yabatondere omusaiza n'omukazi.7Omuntu kyayavanga aleka itaaye no maye ne yeegaita no mukali we; 8boona bombiri baabanga omubiri gumu: kale nga tebakaali babiri ate, wabula omubiri gumu. 9Kale Katonda kye yagaitire awamu, omuntu takyawukanyanga.10Awo ate mu nyumba abayigirizwa ne bamubuulya ekigambo ekyo. 11N'abakoba nti Buli muntu yenayena eyabbinganga mukali we, n'akwa ogondi, ng'ayendere okumusobya; 12yeena mwene bweyanobanga ewa ibaaye, n'afumbirwa ogondi, ng'ayendere.13Awo ne bamuleetera abaana abatobato, okubakwataku: abayigirizwa be ne bajunga abaabaleetere. 14Naye Yesu bwe yaboine n'asunguwala, n'abakoba nti Mwikirirye abaana abatobato baize gye ndi; so temubagaana; kubanga abafaanana nga bano obwakabaka bwa Katonda niibwo bwabwe:15Mazima mbakoba nti Buli ataikiriryenga bwakabaka bwa Katonda ng'omwana omutomuto, talibuyingiramu n'akatono. 16N'abawambaatira, n'abawa omukisa, ng'abateekaku emikono.17Bwe yabbaire ng'ayaba mu ngira, omu n'aiza gy'ali ng'airuka, n'amufukaamirira, n'amubuulya nti Omuyigiriza omusa, naakola ntya okusikira obulamu obutawawo? Yesu n'amukoba nti Onjetera ki omusa? wabula musa wabula omumu, niiye Katonda. 18Yesu n'amukoba nti Onjetera ki omusa? wabula musa wabula omumu, niiye Katonda. 19Omaite amateeka, Toitanga, Toyendanga, Toibbanga, Towaayirizanga, Tolyazaamaanyanga, Oteekangamu ekitiibwa itaawo no mawo.20N'amukoba nti Omuyigiriza, ebyo Byonabyona nabikwaite okuva mu butobuto bwange. 21Yesu bwe yamulingiriire n'amutaka, n'amukoba nti Oweebuukireku ekigambo kimu: yaba otunde byonabyona by'oli nabyo, ogabire abaavu, weena olibba n'obugaiga mu igulu: oize onsengererye. 22Naye n'atokooterera olw'ekigambo ekyo, n'ayaba ng'anakuwaire; kubanga yabbaire alina ebintu bingi.23Awo Yesu ne yeetooloolya amaiso, n'akoba abayigirizwa be nti Nga kizibu abagaiga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda! 24Abayigirizwa ne beewuunya ebigambo bye. Naye Yesu n'airamu ate, n'abakoba nti Abaana, nga kizibu abo abeesiga obugaiga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda! 25Niikyo ekyangu eŋamiya okuyita mu nyindo y'empisio, okusinga omugaiga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda.26Ne bawuniikirira inu, ne bamukoba nti Kale yani asobola okulokoka? 27Awo Yesu n'abalingirira n'akoba nti Mu bantu tekisoboka, naye tekiri kityo eri Katonda; kubanga byonabyona biyinzika eri Katonda. 28Awo Peetero n'atandika okumukoba nti Bona, ife twalekere byonabyona, ne tukusengererya.29Yesu n'amukoba nti Mazima mbakoba nti Wabula eyalekere enyumba, oba ab'oluganda, oba bainyina, oba maye, oba itaaye, oba abaana, oba ebyalo, ku lwange n'olw'enjiri, 30ataliweebwa emirundi kikumi mu biseera bino ebya atyanu, enyumba, n'ab'oluganda, ne bainyina na bamawabwe, n'abaana, n'ebyalo, n'okuyigganyizibwa; no mu mirembe egyaba okwiza obulamu obutawaawo. 31Naye bangi ab'oluberyeberye abalibba ab'oluvanyuma; n'ab'oluvanyuma abalibba ab'oluberyeberye.32Bwebabbaire mu ngira nga bambuka e Yerusaalemi; no Yesu yabbaire ng'abatangiire, ne beewuunya, na babbaire abasengererya ne batya: Awo ate n'atwala eikumi n'ababiri, n'atandika okubabuulira ebigambo ebyaba okumubbaaku, nti 33Bona, twambuka e Yerusaalemi; Omwana w'omuntu aliweebwayo eri bakabona abakulu n'abawandiiki; balimusalira omusango okumwita, balimuwaayo eri ab'amawanga: 34balimuduulira, balimufujira amatanta, balimukubba, balimwita; bwe walibitawo enaku eisatu alizuukira.35Awo Yakobo no Yokaana, abaana ba Zebbedaayo, ne basembera w'ali, ne bamukoba nti Omuyigiriza, tutaka otukolere kyonakyona kye twakusaba. 36N'abakoba nti Mutaka mbakolere ki? 37Ne bamukoba nti Tuwe tutyame, omumu ku mukono gwo omuliiro, n'ogondi ku mukono gwo omugooda, mu kitiibwa kyo.38Naye Yesu n'abakoba nti Temumaite kye musaba. Musobola okunywa ku kikompe kye nywaku nze? oba okubatizibwa n'okubatiza kwe mbatizibwamu nze? 39Ne bamukoba nti Tusobola. Yesu n'abakoba nti Ekikompe nze kye nywaku mulinywaku; n'okubatiza kwe mbatizibwamu nze mulibatizibwa; 40naye okutyama ku mukono gwange omuliiro oba ku mugooda, ti niinze nkugaba, naye kw'abo be kwategekeirwe.41Awo eikumi bwe bawuliire, ne batandika okusunguwalira Yakobo no Yokaana. 42Yesu n'abeeta, n'abakoba nti Mumaite ng'abo abaalowoozebwa okufuga ab'amawanga babafugisya amaani; n'abakulu baabwe babatwala lwe mpaka.43Naye mu imwe tekiri kityo: naye buli ataka okubba omukulu mu imwe yabbanga muweereza wanyu; 44na buli ataka okubba ow'olubereberye mu imwe yabbanga mwidu wa bonabona. 45Kubanga mazima Omwana w'omuntu teyaizire kuweerezebwa, wabula okuweereza, n'okuwaayo obulamu bwe okununula abangi.46Awo ne batuuka e Yeriko: bwe yaviire mu Yeriko n'abayigirizwa be, n'ekibiina kinene, omwana wa Timaayo, Batiimaayo, omusabi omuduka w'amaiso, yabbaire atyaime ku mbali kwe ngira 47Awo bwe yawuliirwe nga Yesu Omunazaaleesi niiye oyo, n'atandika okutumulira waigulu n'okukoba nti Omwana wa Dawudi, Yesu, onsaasire. 48Bangi ne bamubogolera okusirika: naye ne yeeyongera inu okutumulira waigulu nti Omwana wa Dawudi, onsaasire:49Awo Yesu n'ayemerera n'akoba nti Mumwete. Ne beeta omuzibe w'amaiso, ne bamukoba nti Guma omwoyo; golokoka, akweta. 50Yeena n'asuula olugoye lwe, n'asituka, n'aiza eri Yesu.51Yesu n'amwiramu, n'akoba nti Otaka nkukole ntya? Omuduka w'amaiso n'amukoba nti Labooni, ntaka nzibule n'azibula, n'amusengererya mu ngira. 52Awo Yesu n'amukoba nti yaba; okwikirirya kwo kukuwonyerye. Amangu ago n'azibula, n'amusengererya mungira.

Chapter 11

1Awo bwe babbaire balikumpi okutuuka e Yerusaalemi nga batuukire e Besufaage n'e Bessaniya, ku lusozi olwa Zeyituuni, n'atuma ku bayigirizwa be babiri, 2n'abakoba nti Mwabe mu mbuga ebali mu maiso: amangu ago bwe mwayingira omwo, mwabona omwana gw'endogoyi ogusibiibwe, oguteebagalwangaku muntu n'akatono; muguyimbule, muguleete. 3Omuntu bw'abakoba nti Mukola ki ekyo? mukoba nti Mukama waisu niiye agwetaaga; amangu ago yaguweererya eno.4Ne baaba, ne basanga omwana gw'endogoyi nga gusibiibwe ku mulyango ewanza mu luguudo; ne baguyimbula. 5Abamu ku abo ababbaire bemereire awo ne bakoba nti Mukola ki okuyimbula omwana gw'endogoyi? 6Ne babakoba nga Yesu bwe yabakobere: ne babaleka.7Ne baleeta omwana gw'endogoyi eri Yesu, ne bagusuulaku engoye gyabwe; n'agwebagala. 8Bangi ne baalirira engoye gyaabwe mu ngira; abandi ne baalirira amalagala g'emisaale, ge baatemere mu nimiro. 9Ababbaire batangiire n'ababbaire bava enyuma ne batumulira waigulu nti Ozaana; Aweweibwe omukisa aiza mu liina lya Mukama: 10Buweweibwe omukisa obwakabaka obwiza, obwazeiza waisu Dawudi: Ozaana waigulu einu.11N'atuuka ku Yerusaalemi n'ayingira mu yeekaalu; bwe yamalire okwetoolooza amaiso okubona byonabyona, obwire bwabbaire nga buwungeera, n'afuluma n'ayaba e Besaniya n'eikumi n'ababiri. 12Awo bwe bwakyeire amakeeri, bwe babbaire baviire mu Bessaniya n'alumwa enjala.13Awo bwe yalengeire omutiini oguliku abikoola n'agutuukaku, era koizi aboneku ekintu: awo bwe yagutuukireku, n'atabonaku kintu wabula ebikoola kubanga ti niibyo byabbaire ebiseera by'eitiini. 14N'airamu n'agukoba nti Okusooka atyanu Okutuusia emirembe n'emirembe omuntu talyanga ku bibala byo. Abayigirizwa be ne bawulira.15Awo ne batuuka e Yerusaalemi, n'ayingira mu yeekaalu n'asooka okubbinga ababbaire batunda n'abagulira mu yeekaalu, n'afuundika emeeza ez'abawaanyisia efeeza, n'entebe gy'abo ababbaire batunda amayemba; 16n'ataganya muntu okubitya ekibya mu yeekaalu.17N'ayegeresya, n'abakoba nti Tekyawandiikiibwe nti Enyumba yange yayetebwabwanga nyumba yo kusabirangamu amawanga gonagona? naye imwe mugifiire mpuku ya banyagi. 18Bakabona abakulu n'abawandiiki bwe baakiwuliire, ne basala amagezi bwe bamwita: kubanga baamutiire, kubanga ebibiina byonabyona baawuniikiriire olw'okwegeresya kwe. 19Awo buli kawungeezi yafulumanga mu kibuga.20Awo bwe bwakyeire amakeeri bwe babbaire nga babita, ne babona omutiini nga guviire ku kikolo okukala. 21Peetero bwe yaijukiire n'amukoba nti Labbi, bona, omutiini gwe wakolimiire gukalire.22Yesu n'airamu n'abakoba nti Mubbe n'okwikirirya mu Katonda. 23Mazima mbakoba nti Buli alikoba olusozi luno nti Sigulibwa; osuulibwe mu nyanza; nga tabuusiabuusia mu mwoyo gwe naye ng'aikirirya nga kyatumula kikolebwa, alikiweebwa.24Kyenva mbakoba nti Ebigambo byonabyona bye musaba n'okwegayirira, mwikirirye nga mubiweweibwe, era mulibifuna. 25Awo bwe mwayemereranga nga musaba, musonyiwenga, bwe mubbanga n'ekigambo ku muntu; no itaaye ali mu igulu abasonyiwe ebyonoono byanyu. 26Naye bwe mutasonyiwa, era ne Itawanyu ali mu igulu talisonyiwa byonoono byanyu.27Ate ne batuuka e Yerusaalemi; awo bwe yabbaire ng'atambula mu yeekaalu, ne baiza w'ali bakabona abakulu n'abawandiiki n'abakaire; 28ne bamukoba nti Buyinza ki obukukozesia bino? Oba yani eyakuwaire obuyinza buno okukola bino?29Awo Yesu n'abakoba nti Naye kambabuulye imwe ekigambo kimu, mungiremu, nzeena nabakobera imwe obuyinza bwe buli obunkozesia bino. 30Okubatiza kwa Yokaana kwaviire mu igulu, obs mu bantu? mungiremu.31Ne beebuulyagana bonka na bonka nga bakoba nti Bwe twamukba nti Kwaviire mu igulu; yatukoba nti Kale kiki ekyabalobeire okumwikirirya? 32Naye bwe twamukoba nti Kwaviire mu bantu - baatiire abantu; kubanga bonabina baalowooza mazima Yokaana okubba nabbi. 33Ne bairamu Yesu, ne bamukomba nti Tetumaite. Yesu n'abakoba nti Era nzeena timbakobere obuyinza bwe buli obunkozesia bino.

Chapter 12

1N'atandiika okutumula nabo mu ngero. Omuntu yasimbire olusuku lw'emizabbibu, n'alusibaku olukomera, n'asimamu eisogolero, n'azimbamu ekigo, n'alupangisiamu abalimi, n'atambula mu nsi egendi. 2Awo omwaka bwe gwatuukire n'atuma omwidu eri abalimi, abalimi bamuwe ebibala by'emizabbibu gye. 3Ne bamukwata, ne bamukubba, n'airayo ngalo njereere.4Ate n'abatumira omwidu ogondi, oyo ne bamwasia olubale, ne bamuswaza. 5N'atuma ogondi; oyo ne bamwita: n'abandi bangi; abamu nga babakubba, abandi nga babaita.6Yabbaire ng'alina omumu, omwana omutakibwa: oluvanyuma n'amutuma gye babbaire, ng'akoba nti Bateekamu ekitiibwa omwana wange. 7Naye abalimi badi ne bakobagana bonka na bonka nti Ono niiye musika, kale tumwite, n'obusika bulibba bwaisu.8Ne bamukwata, ne bamwita, ne bamusuula ewanza w'olusuku lw'emizabbibu. 9Kale alibakola atya omwene w'olusuku lw'emizabbibu? Aliiza alizikirirya abalimi, n'olusuku lw'emizabbibu aliruwa bandi.10Temusomanga n'akatono ekyo ekyawandiikiibwe nti Eibbaale abazimbi lye baagaine, Eryo lyafuuliibwe omutwe ogw'oku nsonda: 11Ekyo kyaviire eri Mukama, Era kye kitalo mu maiso gaisu? 12Ne basala amagezi okumukwata; ne batya ebibiina: kubanga baategeire ng'agereire ku ibo olugero olwo: ne bamuleka, ne baaba.13Ne batuma gy'ali ab'omu Bafalisaayo n'Abakerodiyaani okumutega mu bigambo. 14Awo bwe baizire, ne bamukoba nti Omwegeresya, timaite iwe ng'oli wa mazima, so ebigambo by'omuntu yenayena tobiteekaku mwoyo: kubanga tososola mu bantu, naye oyegeresya ngira ya Katonda mu mazima: kale kisa okuwanga Kayisaali omusolo, oba ti niiwo awo? 15Tuwengayo, oba tetuwangayo? Naye bwe yategeire obunanfuusi bwabwe, n'akoba nti Munkemera ki? Mundeetere edinaali, ngibone.16Ne bagireeta. N'abakoba nti Ekifaananyi kino n'obuwandiikeku buno by'ani? Ne bamugamba nti Bya Kayisaali. 17Yesu n'abakoba nti Ebya Kayisaali mumuwenga Kayisaali, n'ebya Katonda mumuwenga Katonda. Ne bamwewuunya inu.18Awo Abasadukaayo, abakoba nti wabula kuzuukira, ne baiza w'ali; ne bamubuulya ne bakoba nti 19Omwegeresya, Musa yatuwandiikiire nti Mugande w'omuntu bw'afanga, n'aleka omukali we, nga talekere mwana, omugande atwalanga mukali we, n'ateekerawo mugande eizaire.20Kale waaliwo ab'oluganda musanvu: ow'oluberyeberye n'akwa omukali, n'afa, n'atalekaawo izaire; 21ow'okubiri n'amuwasa n'afa, era yeen n'atalekaawo izaire; n'ow'okusatu atyo: 22bonabona omusanvu ne batalekaawo eizaire. Oluvannyuma bonabona nga baweirewo n'omukali n'afa. 23Kale bwe balizuukira alibba mukali wani ku bo? kubanga bonabona omusanvu bamukweire.24Yesu n'abakoba nti Ti niikyo kyemuva mukyama nga temumaite ebyawandiikibwa waire amaani ga Katonda? 25Kubanga bwe balizuukira mu bafu tebalikwa, so tebalibayirya; naye balibba nga bamalayika ab'omu igulu.26Naye eby'abafu okuzuukizibwa; temusomanga mu kitabo kya Musa ku Kisaka, Katonda bwe yamubuuliire ng'agamba nti Nze ndi Katonda wa Ibulayimu, era Katonda wa Isaaka, era Katonda wa Yakobo? 27Ti Katonda wa bafu, naye wa balamu: mukyama inu.28Awo omumu ku bawandiiki n'aiza n'awulira nga beebuulyagana bonka na bonka, n'amanya ng'abairireemu kusa, n'amubuulya nti Iteeka ki ery'oluberyeberye ku gonagona? 29Yesu n'airamu nti Ery'oluberyeberye niilyo lino nti Wulira Isiraeri; Mukama Katonda waisu, Mukama niiye omumu; 30era takanga Mukama Katonda wo n'omwoyo gwo gwonagwona, n'obulamu bwo bwonabwona, n'amagezi go gonagona, n'amaani go gonagona. 31Ery'okubiri niilyo lino nti Takanga muliraanwa wo nga bwe wetaka wenka. Wabula iteeka lindi erisinga ago obukulu.32Omuwandiiki n'amukoba nti Mazima, Omwegeresya, otumwire kusa nga Katonda ali mumu so wabula gondi wabula iye: 33n'okumutaka n'owoyo gwonagwona, n'okutegeera kwonakwona, n'amaani gonagona, n'okutaka muliraanwa wo nga bwe wetaka wenka kusinga inu ebiweebwayo byonabyona ebiramba ebyokebwa ne sadaaka. 34Awo Yesu bwe yaboine ng'amwiriremu ng'omutegeevu, n'amukoba nti Toli wala n'obwakabaka bwa Katonda. Awo ne watabba muntu ayaŋanga okumubuulya ate.35Yesu n'airamu n'akoba ng'ayegeresya mu yeekaalu nti Abawandiiki ekikobya ki nti Kristo mwana wa Dawudi? 36Dawudi mwene yakobere mu Mwoyo Omutukuvu nti Mukama yakobere Mukama wange nti Tyama ku mukono gwange omuliiro, Okutuusia lwe ndifuula abalabe bo entebe y'ebigere byo. 37Dawudi mwene amweta Mukama we, abba atya omwana we? Ab'omu kibiina ne bamuwulira n'eisanyu.38Awo mu kwegeresya kwe n'abakoba nti Mwekuume Abawandiiki abataka okutambula nga bavaire engoye empanvu, n'okubasugirya mu butale, 39n'entebe egy'oku mwanjo mu makuŋaaniro n'ebifo eby'ekitiibwa mu mbaga; 40abalya enyumba gya banamwandu, era abasaba einu mu bunanfuusi; abo balikola omusango ogusinga obunene.41N'atyama okwolekera eigwanika, n'abona ebibiina bwe bisuula efeeza mu igwanika: bangi ababbaire abagaiga abaswiremu ebingi. 42Awo namwandu omumu omwavu n'aiza, n'asuulamu ebitundu bibiri, ebye kodulante.43N'ayeta abayigirizwa be, n'abakoba nti Mazima mbakoba nti Namwandu ono omwavu aswiremu bingi okusinga bonabona abasuula mu igwanika: 44kubanga bonabona baswiremu ku bibafikire; naye oyo mu kwetaaga kwe aswiremu byonabyona by'ali nabyo; niibwo bulamu bwe bwonabwona.

Chapter 13

1Awo bwe yafulumire mu yeekaalu, omumu ku bayigirizwa be n'amukoba nti Omwegeresya, bona, amabbaale gano bwe gali, n'enzimba eno bw'eri. 2Yesu n'amukoba nti Obona enzimba eno enene? teririrekebwa wano eibbaale eriri ku ibbaale eritalisuulibwa wansi.3Bwe yabbaire atyaime ku lusozi olwa Zeyituuni ng'ayolekeire yeekaalu, Peetero no Yakobo n Yokaana no Andereya ne bamubuulya mu kyama nti 4Tukobere, ebyo biribbaawo di? n'akabonero ki ak'ebyo nga byaaba okutuukirizibwa byonabyona?5Yesu n'asooka okubakoba nti Mwekuume, omuntu yenayena tabagotyanga. 6Bangi abaliiza mu liina lyange nga batumula nti Niinze oyo; era baligotya bangi.7Awo bwe muwuliranga entalo n'eitutumu ly'entalo; temweraliikiriranga: kibigwanira okubaawo; naye enkomerero ng'ekaali. 8Kubanga eigwanga lirirumba eigwanga liinaye, n'obwakabaka obw'akabaka bwinaabwe: walibbaawo ebikankanu mu bifo bingi; walibaawo enjala: ebyo niilwo luberyeberye lw'okulumwa.9Naye mwekuume mwenka: kubanga balibawaayo mu nkiiko: mulikubbirwa no mu makuŋaaniro; era mulyemerera mu maiso g'abaamasaza na bakabaka ku lwange, okubba abajulizi mu ibo. 10Enjiri kigigwanira okumala okubuulirwa amawanga gonagona.11Era bwe babatwalanga okubawaayo, temusookanga kweraliikirira bwe mwatumula: naye kyonakyona kye muweebwanga mu kiseera ekyo, ekyo kye mutumulanga, kubanga ti niimwe mutumula, wabula Omwoyo Omutukuvu. 12Ow'oluganda yawangayo mugande okumwita, ni itaaye w'omwana yamuwangayo; abaana bajeemeranga ababazaire, babaitisyanga. 13Mwakyayibwanga bonabona olw'eriina lyange: naye agumiinkiriza okutuusia enkomerero oyo niiye alirokoka.14Naye bwe mulibona eky'omuzizo ekizikiririzia nabbi Danyeri kye yatumwireku nga kyemereire awatakisaanira (asomamu ategeere), kale abali mu Buyudaaya bairukire ku nsozi; 15ali waigulu ku nyumba taikanga, so tayingiranga kutoolamu kintu mu nyumba ye: 16n'ali mu lusuku tairanga kutwala lugoye lwe.17Naye giribasanga abali ebida; n'abayokya mu naku egyo. 18Musabe bireke okutuukira mu biseera eby'empewo. 19Kubanga enaku egyo giribba gyo kuboneramu naku, nga tegibbangawo giti kasookede Katonda atonda ebyatondeibwe okutuusia atyanu, so tegiribba. 20So singa Mukama teyasalire ku naku egyo, tewandirokokere mubiri gwonagwona: naye olw'abalonde be yalondere yagisalireku enaku.21Mu biseera ebyo omuntu bw'abakobanga nti Bona, Kristo ali waano; oba ali eyo; temwikiriryanga: 22kubanga bakristo ab'obubbeyi na banabbi ab'obubbeyi baliyimuka, balikola obubonero n'ebyewuunyo, okugotya, oba nga kisoboka abalonde. 23Naye mwekuume imwe: bona, mbakobeire byonabyona nga bikaali kubbaawo.24Naye mu nnaku egyo, okubona enaku okwo nga kuweire, eisana lirizikizibwa n'omwezi tegulyaka musana gwagwo, 25n'emunyenye giribba nga gigwa okuva mu igulu, n'amaani ag'omu igulu galitengera. 26Kale kaisi ne babona Omwana w'omuntu ng'aizira mu bireri n'amaani amangi n'ekitiibwa. 27Awo kaisi n'atuma bamalayika be, alikuŋaanya abalonde be okuva mu mpewo eina okuva ku nkomerero y'ensi okutuusia ku nkomerero y'eigulu.28Era mwegere ku mutiini olugero lwagwo: eitabi lyagwo bwe ligeiza n'ebikoola ne bitojera mutegeera ng'omwaka guli kumpi 29era mweena mutyo, bwe mwabonanga ebyo nga bituukire; mutegeere ng'ali kumpi, ku lwigi.30Mazima mbakoba nti Emirembe gino tegiriwaawo n'akatono okutuusia ebyo byonabyona lwe birituukirira. 31Eigulu n'ensi biriwaawo, naye ebigambo byange tebiriwaawo n'akatono. 32Naye eby'olunaku olwo oba ekiseera ekyo wabula amaite, newaire bamalayika abali mu igulu, waire Omwana, wabula Iitawange.33Mwekuumenga, mumogenga, musabenga: kubanga temumaite biseera we birituukira. 34Ng'omuntu eyalekere enyumba ye n'atambula mu nsi egendi ng'awaire abaidu be obuyinza, buli muntu omulimu gwe n'alagira omwigali okumoga.35Kale mumoge: kubanga temumaite mukama w'enyumba w'aliizira, oba lweigulo, oba itumbi, oba ng'enkoko ekolyooka, oba makeeri; 36atera okwiza mangu ago n'abasanga nga mugonere. 37Era kye mbakoba imwe mbakoba bonabona nti Mumoge.

Chapter 14

1Awo bwe wabbaire wakaali wabulayo enaku ibiri, embaga y'Okubitaku n'emigaati egitazimbulukusibwa etuuke: bakabona abakulu n'abawandiiki ne basala amagezi bwe bamukwata mu lukwe n'okumwita: 2kubanga bakobere nti Ti ku lunaku lwe mbaga, koizi waleke okubbawo akeegugungu mu bantu.3Awo bwe yabbaire mu Besaniya mu nyumba ya Simooni omugenge, ng'atyame ku mere, omukali eyabbaire ne eccupa ey'amafuta ag'omusita ogw'omuwendo omungi einu n'aiza, n'ayasa eccupa, amafuta n'agafuka ku mutwe gwe. 4Naye wabbairewo mu ibo abamu abasunguwaire nga bakoba nti Amafuta gafiriire ki gatyo? 5Kubanga amafuta gano bandisoboire okugatundamu eddinaali ebikumi bisatu n'okusingawo n'okugabira abaavu. Ne bamwemulugunyilya.6Naye Yesu n'agamba nti Mumuleke; mumunakuwalilya ki? ankoleire ekikolwa ekisa. 7Kubanga abaavu ibo muli nabo buliijo; na buli lwe mutaka musobola okubakola okusa: naye nze temuli nanze buliijo. 8Akolere nga bw'asoboire: asookere okufuka amafuta ku mubiri gwange nga bukali okunziika. 9Mazima mbakoba nti Enjiri buli gy'eyabuulirwanga mu nsi gyonagyona, n'ekyo omukali ono ky'akolere kyamutumulwangaku okumwijukira.10Awo Yuda Isukalyoti, eyabbaire omumu ku ikumi n'ababiri, n'ayaba eri bakabona abakulu; okumuwaayo gye bali: 11Awo bwe baawuliire, ne basanyuka, ne basuubiza okumuwa efeeza. N'asala amagezi bw'ayabona eibbanga okumuwaayo.12Awo ku lunaku olwasookere olw'emigaati egitazimbulukusibwa lwe baita Okubitaku, abayigirizwa be ne bamukoba nti Otaka twabe waina tutegeke gy'ewaliira Okubitaku? 13N'atuma ab'oku bayigirizwa be babiri, n'abakoba nti Mwabe mu kibuga, yasisinkana naimwe omusaiza nga yeetikire ensuwa y'amaizi: mumusengererye; 14yonayona mweyayingira mumukobe mweene we nyumba nti Omwegeresya akobere nti Enyumba eri waina mwe naaliira Okubitaku n'abayigirizwa bange?15Yabalaga iye mwene enyumba enene eya waigulu eyaliriibwe etegekeibwe: mututegekere omwo. 16Awo abayigirizwa ne bagenda ne baiza ku kibuga, ne babona nga bwe yabakobere: ne bategeka Okubitaku.17Awo bwe bwawungeereire n'aiza n'eikumi n'ababiri. 18Awo bwe babbaire batyaime ku mere, Yesu n'akoba nti Mazima mbakoba nti Omumu ku imwe alya nanze eyandyamu olukwe; 19ne batandika okunakuwala n'okumukoba mumu ku mumu nti Niiye nze?20N'abakoba nti omumu ku ikumi n'ababiri akozia nanze mu kibya niiye oyo. 21Kubanga Omwana w'omuntu ayaba nga bwe kyamuwandiikweku: naye girimusanga omuntu oyo alyamu olukwe Omwana w'omuntu! kyandibbaire kisa eri oyo singa teyazaaliibwe omuntu oyo.22Awo bwe babbaire balya, n'atoola omugaati, awo bwe yamaliriire okwebalya n'agumenyamu, n'abawa, n'akoba nti Mutoole; guno niigwo omubiri gwange. 23N'akwata ekikompe, awo bwe yamalire okweyanzia, n'abawa; ne bakinywaku bonabona. 24N'akoba nti Guno niigwo musaayi gwange ogw'endagaanu, oguyiika olw'abangi. 25Mazima mbakoba nti Tindinywa ate ku bibala ku muzabbibu, okutuusia ku lunaku ludi lwe ndigunywa omuyaka mu bwakabaka bwa Katonda.26Awo bwe baamalire okwemba olwembo, ne bafuluma ne baaba ku lusozi olwa Zeyituuni. 27Awo Yesu n'abakoba nti Mwesitala mwenamwena: kubanga kyawandiikiibwe nti Ndikubba omusumba, n'entama girisaansaana.28Naye bwe ndimala okuzuukizibwa, ndibatangira okwaba mu Galiraaya. 29Naye Peetero n'amukoba nti waire nga bonabona besitala, naye ti niinze.30Yesu n'amukoba nti Mazima nkukoba nti iwe atyanu, obwire buno, enkoko eneeba akaali kukolyooka emirundi ebiri, waneegaana emirundi isatu. 31Naye ne yeeyongera inu okutumula nti waire nga kiŋwaniire okufiira awamu naiwe, tinkwegaane n'akatono. Era bonabona ne bakoba batyo.32Awo ne baiza mu kifo eriina lyakyo Gesusemane: n'akoba abayigirizwa be nti Mutyame wano male okusaba. 33N'atwala Peetero no Yakobo no Yokaana wamu naye, n'atandiika okuwuniikirira n'okweraliikirira einu. 34N'abakoba nti Emeeme yange eriku enaku nyingi, gyaba kungita: mubbe wano, mumoge.35N'atambulaku katono, n'avuunama n'asaba, oba nga kisoboka, ekiseera kimubiteku. 36N'akoba nti Aba, Itawange, byonabyona bisoboka gy'oli; ntolaku ekikompe kino; naye ti nga nze bwe ntaka, wabula nga iwe bw'otaka.37Awo n'aiza, n'abasanga nga bagonere, n'akoba Peetero nti Simooni, ogonere? tobbaire na maani ag'okumoga n'esaawa eimu eti? 38Mumoge, musabe, muleke okuyingira mu kukemebwa: omwoyo igwo gutaka, naye omubiri igwo munafu. 39Ate n'airayo, n'asaba, n'atumula ebigambo bimu na bidi.40N'airawo ate, n'abasanga nga bagonere, kubanga amaiso gaabwe gabbaire gakambaga inu; so tebaamanyire bwe banaamwiramu. 41N'aiza omulundi ogw'okusatu, n'abakoba nti Mugonere dala atyanu, muwumule: kyamala; ekiseera kituukire; bona, Omwana w'omuntu aweebwayo mu mikono gy'abalina ebibbiibi. 42Musituke, twabe; bona, andyamu olukwe alikumpi okutuuka okutuuka.43Awo amangu ago, bwe yabbaire nga akaali atumula, Yuda, omumu ku ikumi n'ababiri, n'aiza n'ekibiina wamu naye abaalina ebitala n'emiigo, nga bava eri bakabona abakulu, n'abawandiiki n'abakaire. 44Era oyo eyamuliiremu olukwe yabbaire abawaire akabonero ng'akoba nti Oyo gwe nnaanywegera, nga niiye oyo; mumukwate, mumutwale nga mumunywezerye. 45Awo bwe yatuukire, amangu ago n'aiza gy'ali n'akoba nti Labbi; n'amunywegera inu. 46Ne bamutekaku emikono gyabwe, ne bamukwata.47Naye omumu ku abo ababbaire bayemereire awo n'asowola ekitala, n'atema omwidu wa kabona asinga obukulu n'amusalaku okitu. 48Awo Yesu n'airamu n'abakoba nti Mungiziire nga bwe mwizira omunyagi; n'ebitala n'emiigo okunkwata? 49Buli lunaku nabbanga naimwe mu yeekaalu nga njegeresya, nga temwankwaite: naye kino kikoleibwe, ebyawandiikibwa bituukirire. 50Awo bonabona ne bamwabulira ne bairuka.51Awo omulenzi omumu n'amusengererya, eyabbaire yebikiriire olugoye olw'ekitaani lwonka ku mubiri: ne bamukwata; 52naye n'abalekera olugoye olw'ekitaani, n'airuka bwereere.53Awo ne batwala Yesu eri kabona asinga obukulu: ne bamukuŋaaniraku bakabona abakulu bonabona n'abakaire n'abawandiiki. 54Awo Peetero n'amusengererya wala, okutuuka mukati mu luya lwa kabona asinga obukulu; yabbaire atyaime n'abaweereza ng'ayota omusyo.55Awo bakabona abakulu n'ab'omu lukiiko bonabona ne basagirira Yesu abajulizi ab'okumwitisya, so ne batababona: 56Kubanga abaamuwaayirizire eby'obubbeyi bangi, so n'okuwaayiriza kwabwe tekwabbaire kumu.57Awo abandi ne basituka ne bamuwaayiriza, nga bakoba nti 58Ife twamuwuliire ng'akoba nti Ndimenya yeekaalu eno eyakoleibwe n'emikono, no mu naku isatu ndizimba egendi etalikoleibwe ne mikono. 59So n'okuwaayiriza kwabwe okwo kwona tekwabbaire kumu.60Awo kabona asinga obukulu n'ayemerera wakati, n'abuulya Yesu, ng'akoba nti Iwe toyiramu n'akatono? kiki kye bakulumirirya bano? 61Naye n'asirika busiriki, n'atabairamu n'akatono. Aate kabona asinga obukulu n'amukoba nti Niiwe Kristo, Omwana w'oyo eyeebazaliibwe? 62Yesu n'akoba nti Niinze ono; Mweena mubibona Omwana w'omuntu ng'atyaime ku mukono omuliiro ogw'amaani, ng'aiza n'ebireri eby'eigulu.63Awo kabona asinga obukulu n'akanula engoye gye, n'agamba nti Twetagira ki ate abajulizi? 64Muwuliire obuvooli bwe: mulowooza mutya? Bonabona ne bamusalira omusango ng'asaanira okufa. 65Awo abamu ne batyama okumufujira amatanta, n'okumubiika mu maiso, n'okumukubba ebikonde n'okumukoba nti Lagula: abaweereza ne bamutwala nga bamukubba empi.66Awo Peetero bwe yabbaire wansi mu luya, omumu ku bazaana ba kabona asinga obukulu n'aiza; 67awo bwe yaboine Peetero ng'ayota omusyo, n'amulingirira, n'akoba nti Weena wabbaire n'Omunazaaleesi, Yesu. 68Naye iye ne yeegaana ng'akoba nti Timaite, so tintegeera ky'otumula: n'ayaba ewanza mu kisasi; enkoko n'ekolyoka.69Awo omuzaana n'amubona, n'atadika ate okubakoba ababbaire bemereire awo nti Ono w'ewabwe. 70Naye ne yeegaana ate. Awo bwe wabitirewo ekiseera kitono, ababbaire bemereire awo ne bakoba Peetero ate nti Mazima oli w'ewabwe; kubanga oli Mugaliraaya.71Naye n'atandika okukolima n'okulayira nti Timaite muntu ono, gwe mutumulaku. 72Amangu ago enkoko n'ekolyoka omulundi ogw'okubiri. Awo Peetero n'aijukira ekigambo Yesu bwe yamukobeire nti Enkoko yabba nga Ekaali okukolyoka emirundi eibiri, wabba enegaine emirundi isatu. Kale bwe yalowoozerye, n'akunga amaliga.

Chapter 15

1Awo amangu ago bwe bwakyeire amakeeri, bakabona abakulu N'abakaire n'abawandiiki n'ab'omu lukiiko bonabona ne bateesia, ne basiba Yesu, ne bamutwala, ne bamuwaayo eri Piraato. 2Awo Piraato n'amubuulya nti Niiwe Kabaka w'Abayudaaya? Bwe yayiriremu n'amugamba nti Niiwe otumwire. 3Awo bakabona abakulu ne bamuloopa ebigambo bingi.4Awo Piraato n'amubuuza nate, ng'agamba nti Tongiramu n'akatono? Bona ebigambo bingi bye bakuloopa. 5Naye Yesu n'atairamu ate kigambo; Piraato n'okwewuunya ne yeewuunya.6Awo ku mbaga yabalekuliranga omusibe mumu gwe basiibire. 7Awo wabbairewo mumu ayetebwa Balaba, eyasibiibwe n'abo abaajeemere abaitire abantu mu kujeema okwo. 8Awo ekibiina ne kiniina ne kitandika okumusaba okubakola nga bwe yabakolanga.9Awo Piraato n'abairamu, ng'akoba nti Mutaka mbalekulire Kabaka w'Abayudaaya? 10Kubanga yategeire nga bakabona abakulu baamuweeseryeyo iyali. 11Naye bakabona abakulu ne bamwesomera ekibiina nti Balaba gw'aba abalekulire.12Awo Piraato n'airamu ate n'abakoba, nti Kale naamukola ntya gwe mweta Kabaka w'Abayudaaya? 13Awo ne batumulira waigulu ate nti Mukomerere.14Awo Piraato n'abakoba nti Koizi kibbiibi ki ky'akolere? Naye ne batumulira inu outumulira waigulu nti Mukomerere. 15Awo Piraato bwe yabbaire ataka okusanyusa ekibiina, n'abalekulira Balaba, n'awaayo Yesu okukomererwa ng'amalire okumukubba.16Awo basirikale ne bamutwala mukati mu luya olwetebwa Pulayitoliyo; ne bayita ekitongole Kyonakyona okukuŋaana. 17Ne bamuvalisya olugoye olw'efulungu. Ne baluka engule ey'amawa ne bagimutikira; 18ne batandika okumusugirya nti Mirembe, Kabaka w'Abayudaaya!19Ne bamukubba olugada mu mutwe, ne bamufujira amatanta, ne bafukamira, ne bamusinza. 20Awo bwe baamalire okumuduulira, ne bamwambulamu olugoye olw'efulungu, ne bamuvalisya engoye gye, ne bamutwala ne bamufulumya okumukomerera. 21Ne bawalirizia omuntu eyabbaire ayeta, Simooni ow'e Kuleene, ng'ava mu kyalo, Itaaye wa Alegezanda ne Luufo, okwaba nabo okwetika omusalaba gwe.22Ne bamuleeta mu kifo Gologoosa, okutegeezebwa kwakyo nti Kifo kya kiwanga. 23Ne bamuwa omwenge ogutabwirwemu envumbo: naye iye n'atagwikirirya. 24Awo ne bamukomerera, ne bagabana ebivaalo bye, nga babikubiraku obululu; buli muntu ky'eyatwala.25Awo essaawa gyabbaire isatu, ne bamukomerera. 26Awo ebbaluwa ey'omusango gwe n'ewandiikibwa waigulu nti KABAKA W'ABAYUDAAYA. 27Era n'abanyagi babiri ne babakomerera wamu naye; omumu ku mukono omuliiro, n'omulala ku mugooda 28Olwo ekyawandiikiibwe ne kituukirira, ekikoba nti N'abalirwa awamu n'abasobya:29Awo Ababbaire babita ne bamuvuma nga basisikya emitwe gyabwe, nga bakoba nti So, niiwe amenya yeekaalu n'ogizimbira enaku eisatu, 30weerokole, ove ku musalaba.31Era bakabona abakulu ne baduula batyo n'abawandiiki bonka na bonka ne bakoba nti Yalokoire bandi; tasobola kwerokola yenka. 32Kristo Kabaka wa Isiraeri ave atyanu ku musalaba, kaisi tubone twikirirye. Na badi abaakomereirwa naye ne bamuvuma.33Awo esaawa bwe gyabbaire giri mukaaga ne wabba endikirirya ku nsi yonayona okutuusia ku saawa ey'omwenda. 34Awo mu saawa ey'omwenda Yesu n'akunga n'eidoboozi inene nti Eroi, Eroi, lama sabakusaani? okutegeezebwa kwakyo nti Katonda wange, Katonda wange, kiki ekikundekeserye? 35Awo abamu ku abo ababbaire bayemereire awo bwe baawuliire ne bakoba nti bona, ayeta Eriya.36Awo omumu n'airuka, n'aiyinika ekisuumwa mu nvinyu enkaatuufu, n'akiteeka ku lugada, n'amuwa okunywa, ng'agamba nti Leka tubone nga Eriya yaiza okumuwanula. 37Awo Yesu n'akunga n'eidoboozi inene n'awaayo obulamu. 38Awo n'eijiji ly'omu yeekaalu ne rikanukamu wabiri, okuva waigulu okutuuka wansi.39Awo omwami w'ekitongole eyabbaire ayemereire awo ng'amwolekeire bwe yaboine ng'awaireyo obulamu atyo, n'akoba nti Mazima omuntu ono abaire Mwana wa Katonda. 40Era wabbairewo walaku abakali nga balengera: mu abo wabbairewo n Malyamu Magudaleene, ne Malyamu maye Yakobo omutomuto ne Yose, ne Saalome; 41abo bwe yabbaire mu Galiraaya niibo babitanga naye nga bamuweereza; n'abakazi abandi bangi abaaninire naye e Yerusaalemi.42Awo bwe bwawungeire, kubanga lwabbaire lunaku lwo Kuteekateeka, niilwo lunaku olusooka sabbiiti, 43Yusufu ow'e Alimasaya, omukulu ateesia ow'ekitiibwa, era eyasuubiranga mwene obwakabaka bwa Katonda; n'aguma n'ayingira eri Piraato nga tatya, n'asaba omulambo gwa Yesu. 44Awo Piraato ne yeewuunya bw'afiire amangu, n'ayeta omwami w'ekitongole n'amubuulya oba ng'ekiseera kibitirewo bwe yaakafiira.45Awo bwe yakiwuliire okuva eri omwami, n'awa Yusufu omulambo. 46Iye n'agula olugoye olw'ekitaani, n'amuwanula, n'amuzinga mu lugoye olw'ekitaani olwo, n'amuteeka mu ntaana eyasiimiibwe mu lwazi, n'ayiringisirya eibbaale ku mulyango gw'entaana. 47Malyamu Magudaleene no Malyamu maye wa Yose ne babona we yalekwirwe.

Chapter 16

1Awo sabbiiti bwe yaweireku, Malyamu Magudaleene ne Malyamu maye wa Yakobo, ne Saalome ne bagula eby'akaloosa, baize bamusiige. 2Awo bwe bwakyeire amakeeri ku lunaku olusooka mu wiiki, eisana bwe lyabbaire lyakavaayo ne baiza ku ntaana.3Awo babbaire beebuulyagana bonka nti Yani eyatuyiringisirya eibbaale okulitoola ku mulyango gw'entaana? 4Awo bwe baalingiriire, ne babona eibbaale nga liyiringisibwe ku mbali; kubanga lyabbaire inene inu5Awo bwe baayingire mu ntaana, ne babona omulenzi ng'atyaime ku luuyi olwa muliiro, ng'avaire olugoye olutukuvu; ne bawuniikirira. 6N'abagamba nti Temuwuniikirira: musagira Yesu, Omunazaaleesi, eyakomereirwe: azuukiire; tali wano: bona, ekifo we baamuteekere. 7Naye mwabe, mubuulire abayigirizwa be no Peetero nti Abatangiire okwaba e Galiraaya. Eyo gye mulimubonera nga bwe yabakobere.8Ne bava ku ntaana nga bairuka mangu; kubanga okutengera n'okusamaalirira byabbaire bibakwaite: so ne batakoberaku muntu kigambo, kubanga batiire.9Awo bwe yamalire okuzuukira mu makeeri ku lunaku olw'oluberyeberye ku naku omusanvu n'asooka okubonekera Malyamu Magudaleene gwe yabbingireku dayimooni omusanvu. 10Oyo n'ayaba n'abuulira ababitanga naye, nga banakuwala nga bakaaba. 11Awo ibo, bwe baawuliire nga mulamu, ng'aboneibwe iye, ne bataikirirya.12Ebyo bwe byaweire n'abonekera bainaabwe babiri mu kifaananyi kindi, nga batambula nga baaba mu kyalo. 13Awo abo ne baaba ne babuulira badi abandi, so ne batabaikirirya.14Oluvanyuma n'abonekera eikumi n'omumu nga batyaime ku mere; n'abanenya olw'obutaikirirya n'obukakaayavu bw'emyoyo gyabwe, kubanga tebaikirirye abaamuboine ng'amalire okuzuukira: 15N'abakoba nti Mwabe mu nsi gyonagyona, mubuulire enjiri eri ebitonde byonabyona. 16Aikirirya n'abatizibwa, alirokoka, naye ataikirirya omusango gulimusinga.17Era obubonero buno bwayabanga n'abo abaikirirya: bagobanga emizimu mu liina lyange; batumulanga enimi egyaka; 18bakwatanga ku misota, bwe banywanga ekintu ekiita, tekyabakolenga kabbiibi n'akatono; bateekangaku emikono abalwaire, boona bawonanga.19Awo Mukama waisu Yesu bwe yamalire okutumula nabo, n'atwalibwa mu igulu, n'atyama ku mukono omulyo ogwa Katonda. 20Badi ne bafuluma, ne babuulira wonawona, Mukama waisu ng'akoleranga wamu nabo era ng'anywezia ekigambo mu bubonero obwakiriranga. Amiina.